

在高校外语教育中融入思政教育的新思路

——以德语教育为例

余济锴 李妍 陶琛 谷柏熠 王子萌

上海理工大学

摘要:自党的十九大以来,习近平总书记多次强调“讲好中国故事、传播好中国声音”,本研究旨在探讨在该背景下,高校外语教育转变的必要性。在全球化时代,外语教育在传授语言技能之外,更应包含思想政治教育的元素,以培养兼具家国情怀和国际视野的综合素质过硬的学生。传统的外语教育侧重于语言技能的训练,高校外语教材内容陈旧,教学方法单一,这些不足限制了外语学习者的发展。为解决这些问题,本研究通过调查问卷和采访,收集了学生的意见和反馈。通过定性和定量分析,试图提出在高校外语教育中融入思想政治教育元素的方法。研究表明,将外语教育和思政教育融合为一体,更适应当前时代的需求,可以帮助学生更好地“讲好中国故事、传播好中国声音”。

关键词:高校德语教育;中国故事;课程思政

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6288.2023.05.147

引言

习近平主席在2018年中非合作论坛北京峰会开幕式上的主旨讲话中指出,当今世界正在经历百年未有之大变局。世界多极化、经济全球化、社会信息化、文化多样化深入发展,全球治理体系和国际秩序变革加速推进。面对新形势新挑战,中国需要加强国际传播能力建设,构建同我国国际地位和综合实力相匹配的国际话语权。在党的二十大报告中,习近平总书记强调:增强中华文明传播力影响力。坚守中华文化立场,提炼展示中华文明的精神标识和文化精髓,加快构建中国话语和中国叙事体系,讲好中国故事、传播好中国声音,展现可信、可爱、可敬的中国形象。处于社会主义现代化建设关键时期的中国需要有国际视野、家国情怀以及能参与全球竞争的高素质国际化外语人才。

以德语教育为例,在高校德语课程设计中融入思政教育在立德树人方面发挥重要作用。思政教育强调社会责任感和公益意识,将这些价值观融入外语教育中,可以激发学生的社会参与意愿,帮助学生建立良好的道德观念和价值观,培养社会责任感和公民意识,鼓励他们为社会问题和全球挑战寻找解决方案。其次,外语教育本身就涉及不同文化之间的交流和理解。融入思政教育可以加深学生对不同文化背景和思想体系的理解,培养跨文化沟通的能力,促进国际交流与合作。学生在分析和解释不同文化和社会背景下的文本和信息的同时,还可以培养批判性思维能力。

因此,如何将高校外语教育与思政教育有机融合,如何利用高校外语课堂培养能担当民族复兴大任的外语人才,向国际社会传递中国精神,助推中国叙事体系构建与国际传播能力建设,是高校外语教育必须回应的时

代之问。

一、研究方法

为了寻求在外语课程中融入思政教育的新思路,本研究通过问卷调查、采访调查等方式,收集了学生的意见和反馈,定性定量分析各种可能的问题。综合运用这些研究方法,理解探究融合思政教育在高校外语教育中的必要性和效果。

(一) 调查问卷及数据分析

因为德语学习者数量较小,所以本研究选取数量较为庞大且都接触过外语学习的大学生及研究生共402名,采用问卷形式提出一系列有关于外语教育与思政教育的关系与矛盾的问题,之后收集问卷答案,并进行统计分析。问卷中,相关的问题被关联起来,以避免给出不同答案及对其抱有相对态度的群体随机填写,从而造成误差。

在测试开始之前,研究根据数学概率预估在外语课堂上愿意与不愿意听思政内容的学生占比应为1:1。然而在实际统计时发现,两者比例为1:2.757。402名学生中愿意听的仅有107名,而不愿意听的有295名。

在不愿意听的学生中,本测验通过设置问题“外语课堂上不愿听思政的原因”发现,“兴趣”最重要。32.7%的学生认为思政内容枯燥,23.8%的学生认为老师的讲授无法引发兴趣,22.3%的学生认为自己不感兴趣,12.3%的学生认为内容深奥,8.9%的学生认为与专业学习无关。

为了能够寻求能够让学生参与的方式,本测验提出了“你认为哪些策略可以改变现状?”这一问题。统计发现,丰富课堂内容占比33.3%、教材随时代改变占比28.4%,与时俱进采用数字化教学占比21.4%,课下挖掘

课题加深学生思考占比16.8%。

二、反思

(一) 外语教育中融入思政教育的意义

思政教育直接关系到人的价值观,直接关系到培养什么人、怎样培养人、为谁培养人的重要问题。因此,将思政融入外语课堂有其必要性。首先,学习外语会接触到更多外国文化,让外语学习者树立爱国意识,有助于帮助学生树立更加坚定的目标,比如讲好中国故事或成为一名“一带一路”项目的外交官。其次,外语学习者有较多的出国留学的机会,让其认知到为谁培养人这个问题尤为重要,这也决定了人才的输出方向。外语与思政融合的课程也会让学生掌握更多与中国元素相关的表达,有助于其留学他国时成为“民间大使”,传播中国文化和传统价值观。

(二) 思政融入外语教学的困难和问题

1. 教材更新滞后

首先,课文内容过时。一些德语教材中的课文编写于几十年前,与现实生活中的德语使用情况不符。一些教材依旧侧重传统的德国地理、历史和文化知识,忽略了当今德国社会的变化和发展。以《当代大学德语》为例,对信息通讯技术的描述还停留在短信阶段,与如今的通讯方式有较大的差距。其次,练习缺乏实用性。一些德语教材中的练习内容过于简单或与实际应用场景脱节,无法帮助学习者提高实际的德语交流能力。例如,某些对话练习只涉及基本的问候和介绍,而忽略了更复杂的交际场景和语言表达。再次,听力材料不够多样化。一些德语教材中的听力材料过于简单或单一,无法满足学习者对不同语速、口音和语境的听力训练需求。这使得学习者在实际德语交流中难以适应不同的语音和语言风格。第四,语法解释不够清晰。有些教材中的语法解释过于简单或晦涩,使得学习者无法准确理解和运用德语语法规则。

2. 教学方法单一

如今高校外语教学大多还是通过教师基于教材,对课文以及练习内容进行讲解与分析,是教师对学生单方向的知识输出。这种方法可以高效地同时向多个学生进行教学,但是忽略了外语教学的意义。外语教学是为培养新时代外语人才服务,一味地由教师进行知识的灌输,很难激发学生的主观能动性。学生被动地接受知识,问“为什么”的能力缺乏训练,从而失去了对知识进行探索的精神。

3. 缺乏与红色文化的融合

外语教育中应适当融入符合国情的政治思想和观点。外语教学应做到以课程为媒介将理想信念、道德情操传递给学生,发挥出课程思政润物无声的作用。在国际化的背景下,学生更易受繁杂信息的影响而盲目推崇

国外的意识形态以及政治思想。因而,新时代的外语教学更重要的任务是带领学生了解国外文化的同时,也要更好地了解中华文化,让他们认识到我国政治制度的优越性和合理性,在接受外国文化的同时,讲好中国故事,向世界传达中国声音。

4. 对中华文化了解不足

高校的外语教学要引导学生讲好中国故事,向世界各国宣传中国文化。面对什么是“中国故事”的问题,八成以上的受访者将中国故事概括性地总结为中国文化,其中大部分学生又将其定义为“传统文化”“民族文化”“历史故事”“日常习俗”“生活习惯”等概念。部分学生对中国文化的了解来自各种传播媒介,对中国文化的认知没有做到与时俱进。深度上没有好好了解中国文化,中国故事的本质,广度上对中国文化不够了解,了解的范围过小。

(三) 思政融入外语教学的新策略

1. 外语教材应以思政教育为导向

二十大报告指出,新时代我们必须坚持历史自信,文化自信,坚持古为今用,推陈出新。把马克思主义思想精髓同中国传统优秀文化结合起来。作为中西文化融合的重要载体,高校外语教材必须紧跟时代步伐,凸显社会主义核心价值观。一方面,外语教材要以培养学生跨文化交际能力为出发点,在教材中添加中国优秀中华文化内容,让学生深刻了解中华文化的内涵和意义,进而提高自己用外语讲好中国故事的能力。另一方面,外语教材要与时俱进,结合时政,在如今错综复杂的国际形势下促进学生形成兼具家国情怀和国际视野的价值体系。目前高校外语教材更新速度过慢,无法达到培养新时代外语人才的需要。凡益之道,与时偕行。外语类教材应顺应世界大势,回应时代之问。引导学生对国家大事、国际热点问题的关注,推动学生形成并坚持正确的政治方向,自觉维护国家利益,将个人生活同国家发展进程,同整个人类社会发展紧密联系。例如,教材中有关环境保护的主题可以融入我国如何加快发展方式绿色转型,积极稳妥推进碳达峰碳中和等内容;有关德国医疗医学的主题可以引入我国博大精深的中医文化以及在后疫情时代中西医如何相互借鉴,相得益彰;有关德国城乡对比的主题可以融入我国乡村振兴、城乡融合发展的历程等等。

2. 外语教学模式应向多元化转型

针对高校思政课程目前仍停留在以知识单向传授为主的这一现象,外语教学模式的转型或许可参考两个新思路。其一,随着大数据、人工智能、虚拟现实等技术引领世界科技革命,外语课堂应当打破教师—学生单一课堂架构,充分发挥新技术在教学过程中的作用,智能助教、智能学伴系统甚至多媒体技术、仿真技术、智

能交互技术的运用可以促进学生从被动的一方逐步向参与者、主导者转变,形成开放、沉浸、多元交互的教学新空间。其二,利用丰富开放的教学资源开发“第二课堂”,从线上渠道来看,高校可以利用社交媒体平台,例如通过公众号、网络短视频、网络论坛等媒介分享有关中德文化差异、中共发展历程中平凡英雄的小故事等等,在此过程中鼓励学生多种方式参与和互动,增强交互性,培养学生利用互联网用地道的外语讲好中国故事,传播中国文化的能力。从线下渠道来看,外语课堂或许可以突破教室这一固有空间,提升学生感知传统文化革命文化以及新时代思想的体验感和获得感。党的重要机构旧址、革命烈士纪念馆、革命先驱故居这些红色文化场所都可以成为课堂,让学生翻译革命先驱的英雄事迹,用德语描述中国共产党的发展历程以及自己的参观心得等。这些鲜活案例和生动教材可以潜移默化提升学生政治素养,最大限度实现高校外语课程的思政教育价值。

3. 课程设置

从宏观角度来看,课程设置时可更多地加入时政及中国故事相关内容。开设一系列以思政教育为核心、德语能力培训为主体的课程,如汉德时政报刊阅读、汉德时政文献翻译等,将时政内容融入实际教学,在强化学生德语语言表达能力的同时,让学生更深刻地了解中国的发展历史、现状与前景,提高学生对思政内容的敏锐度和辨析能力,训练学生的时政类文章阅读、理解和翻译能力,用德语讲好中国发展、中国进步的能力,培养学生的思辨精神,鼓励学生更多地思考政治上的双边关系与思想上的异同之处,并将思想政治领域上的收获运用到实际的翻译实践中。

从微观角度来看,可在课程的实际教学中多维度、多角度地插入思政相关内容。将时政语料、中国历史故事、中国民俗故事等具有中国特色、展现中国风采的内容加入课堂展示及教学中,在使课堂更“接地气”,更贴近学生生活的同时进行思政教育,有助于调动学生学习思政相关内容的积极性。比如学习德国历史人物时,聚焦马克思及其时代背景。马克思是共产主义的伟大领袖,其思想领导着中国的革命,对现代中国有着极其深远的影响,中国特色社会主义与之一脉相承。在深入介绍其思想时,将之与中国特色社会主义联系在一起,比较两者异同,对比时代背景,研究两者发展演变历史,深挖两者对当下中国社会的影响,既可帮助学生了解马克思与马克思主义,又可加深学生对中国特色社会主义的认识。在课堂之外,可设置相关活动或竞赛,如德语时政辩论赛、德语中国故事演讲比赛等,提升思政教育的趣味性,让学生自发自主地在德语环境中接受思政教育。

结语

本研究深入探讨了高校外语教育中融入思想政治教育的新思路,以德语教育为案例。自党的十九大以来,习近平总书记多次强调“讲好中国故事、传播好中国声音”,外语教育的角色不仅限于传授语言技能,还应承担培养学生家国情怀和国际视野的使命。本研究主要围绕外语教育在培养学生的思想政治素质方面的重要性,以及如何实现这一目标的新方法。通过调查问卷和采访等方法,本研究提出了在高校外语教育中融入思想政治教育的新思路。首先,研究建议外语教材应以思政教育为导向,包括在教材中添加中华优秀传统文化内容,以增强学生对中华文化的理解,并更新教材内容以反映时事和时政。其次,外语教学模式应向多元化转型,包括利用信息技术和多媒体资源,打破传统的教师—学生课堂架构,以促进更多学生参与和互动。还建议通过社交媒体平台和线下活动开发“第二课堂”,以提供更多的教育资源和机会。最后,在课程设置方面,研究提出了宏观和微观的建议。宏观上,建议增加时政内容和中国故事相关内容,并设置时政相关课程。微观上,建议在实际教学中多维度、多角度插入思政相关内容,例如结合历史人物介绍中国与德国的联系,引导学生比较和思考。

综上所述,本研究为高校外语教育中如何融入思想政治教育提供了新的思路和方法,以适应时代的需求,培养更具国际竞争力的学生。该研究对于高校外语教育领域的发展具有重要的启示和指导意义。

参考文献

- [1] 崔戈. “大思政”格局下外语“课程思政”建设的探索与实践. 思想理论教育导刊, 2019(07): 138-140.
- [2] 唐晓菲, 朴圣玉. 中美小学外语教学方法对比研究. 辽宁经济职业技术学院. 辽宁经济管理干部学院学报, 2018(02): 124-126.
- [3] 杨俊. 高校外语教学与思政教育的融合研究. 中国果树, 2021(08): 119-120.
- [4] 余慧娟, 董筱婷, 赖配根, 任国平, 刘博智, 孙梦捷, 孙谦. 2019中国基础教育政策分析. 人民教育, 2020(02): 13-24.
- [5] 赵靓, 杨天华. 用英语讲好中国故事——英语专业学生跨文化能力现状研究. 文化创新比较研究, 2022(29): 153-156.

作者简介: 余济锟, 2003年8月, 男, 汉族, 安徽省安庆市, 本科, 学生。

基金项目: 本论文受上海理工大学“大学生创新创业训练计划”项目《德语专业学生国际传播能力培养研究》(XJ2023263)资助。